



2020-201020

Carillon Automatique Alarme
Timbre Automático y Alarma Carillon
Carillon automatico/alarma Carillon
Automatische deurbel/alarm
Automatisches Glockenspiel/Alarm
Dzwonek automatyczny z alarmem
Aυτόματο κουδούνι συναγερμός
Otomatik kapı zili/alarm zili
Sonerie Auto mată Alarmă

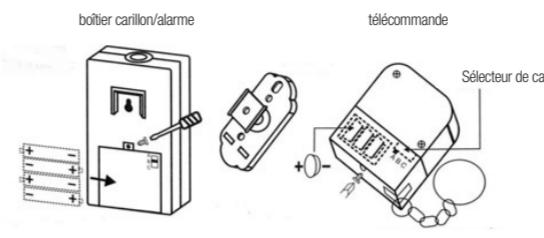
DY54260



Mode d'emploi
 Modo de empleo
 Istruzioni per l'uso
 Handleiding
 Gebrauchsanweisung
 Instrukcja obsługi
 Οδηγίες χρήσης
 Kullanım kılavuzu
 Instrucțiuni de utilizare

Facile à installer, choisissez une utilisation en tant que carillon ou alarme, avec un déclenchement automatique par détection de mouvement dans les 2 cas. La télécommande fournie permet d'activer ou de désactiver le fonctionnement.

Présentation



Tratamentul aparatelor electrice si electronice la sfârșitul vietii (aplicable în țările Uniunii Europene și în alte țări europene care dispun de un sistem de colectă selectivă). Acest simbol, aplicat pe produs sau pe ambalajul său, indică faptul că produsul nu trebuie tratat cu deseurile menajere. Trebuie să fie predat la un punct de colectă potrivit pentru reciclarea echipamentele electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este reciclat cum trebuie, veți contribui la prevenirea consecințelor negative potențiale pentru mediul și pentru sănătatea umană. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru orice informație suplimentară privind reciclarea acestui produs, puteți contacta primăria dumneavoastră, departamentul dumneavoastră de deseură sau magazinul de la care ați cumpărat produsul.

La înlocuirea bateriilor folosite, vă rugăm să urmări reglementarea în vigoare privind eliminarea lor. Multumim pentru depunerea lor în locul prevăzut în acest scop pentru a vă asigura de eliminarea lor în siguranță și de respectul pentru mediu.

Importul de Carrefour Romania
 Bd. Timisoara, nr. 26Z,
 Cladirea Anchor Plaza, Etaj 8, Bucuresti
 Tel 0040 21 206 74 00

封底

封面

封2

封3

Avertisment privind utilizarea bateriilor

Baterile trebuie introduse respectându-se polaritățile indicate. Asigurați-vă că bornele (+) și (-) sunt așezate în direcția corectă.
 Nu folosiți baterii care prezintă semne de scurgere a electroziilor sau deteriorări.
 Nu aruncați niciodată baterii în foc.
 Păstrați baterii deosebite de îndemâna copiilor.
 Nu încărcați niciodată baterii care pot fi aruncate.
 Nu scurgeați niciodată baterii în foc.
 Aruncăți întotdeauna toate bateriile uzate ale compartimentului aparatului.
 Nu încărcați să deschideți baterile.
 Nu amestecați diferite tipuri de baterii sau baterii noi cu baterii uzate.
 Nu folosiți decât baterii de tipul recomandat sau echivalente.
 Scoateți bateriile din aparat înainte de a le recica la sfârșitul ciclului de viață.

Installation

- Piles
- Déviser et ouvrir le compartiment à piles du boîtier carillon/alarme.
 Sélectionner un canal A B ou C (cf schéma).
 Insérer 4 piles 1,5V type AA (fournies) dans le compartiment à l'arrière en respectant les polarités indiquées.
 Refermer en revisant le compartiment.
- Dévisser et ouvrir le compartiment à piles de la télécommande porte-clés.
 Oter la languette de contact et insérer 3 piles bouton LR44 (fournies) dans le compartiment à l'arrière en respectant les polarités indiquées.
 Sélectionner le même canal A B ou C que celui choisi sur le boîtier carillon/alarme.
 Refermer en revisant le compartiment.
- Fixation murale
- Fixer le support mural à l'aide des 2 vis fournies face à la zone de déclenchement (6 mètres max et 90° d'angle de couverture).

Remarque : Indreptați telecomanda cu infraroșu spre cutia sonerie/alarmă

Mod Sonerie
 • Poziționați cursorul cutiei sonerie/alarmă pe sonerie
 • Activati soneria, apăsând pe butonul ON al telecomenzii
 • Timpul de activare este de 30 de secunde înainte ca soneria să fie declanșată

Mod Alarmă
 • Poziționați cursorul cutiei sonerie/alarmă pe Alarmă
 • Armată soneria, apăsând pe butonul ON al telecomenzii
 • Timpul de activare este de 30 de secunde înainte ca alarmă să nu fie activată
 • Se aude un semnal pentru a însemna că alarmă este activată
 • Când se activează alarmă, din momentul în care se detectează o mișcare de către capitol frontal, alarmă este declanșată

Pretenție a stinge/ă dezarma soneria/Alarmă : Îndreptați telecomanda și apăsați pe butonul OFF
 • Se aude un semnal pentru a însemna că alarmă este dezactivată

Caractéristiques techniques

- 4 piles 1,5V type AA pour le boîtier Carillon Alarme (fournies)
- 3 piles bouton LR44 pour la télécommande porte-clés (fournies)
- Adaptateur 6V 600 mA (non fourni)
- Détection : 6 mètres et 90°
- 100dB en mode alarme

Précautions d'emploi

Ne pas utiliser le boîtier à l'extérieur. Ne pas utiliser des piles ou des accumulateurs de types différents. Protéger le dispositif des vibrations de la poussière et des températures extrêmes. Ne pas démonter le dispositif. En mode alarme ne pas approcher de l'oreille. Tenir hors de portée des enfants.

Ne pas utiliser le boîtier à l'extérieur. Ne pas utiliser des piles ou des accumulateurs de types différents. Protéger le dispositif des vibrations de la poussière et des températures extrêmes. Ne pas démonter le dispositif. En mode alarme ne pas approcher de l'oreille. Tenir hors de portée des enfants.

Retirez toujours toutes les batteries usagées du compartiment de l'appareil. N'utilisez pas d'autre type de batterie ou des batteries neuves et usagées. Ne mélangez pas différents types de batterie ou des batteries jetables. N'utilisez que des batteries du type recommandé ou équivalent. Retirez les batteries de l'appareil avant de le mettre au rebut en fin de vie.

Lors du remplacement de vos piles usagées, nous vous demandons de suivre la réglementation en vigueur quant à leur élimination. Nous vous remercions de les déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'en assurer leur élimination de façon sûre et dans le respect de l'environnement.

Service consommateurs Carrefour France
 TSA 91431 - F - 91433 Massy cedex
 www.carrefour.fr
 ☎ N° Cristal 109 69 39 7000
 APPEL NON BLOQUE

Προειδοποίηση σχετικά με τη χρήση των μπαταριών

Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται σύμφωνα με την ένδειξη πολικότητας. Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες (+) και (-) έχουν τοποθετηθεί προς τη σωστή κατεύθυνση. Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες που παρουσιάζουν σημάδια διαρροής ή λεκτρολόγητη ή άλλες θλάσσες. Μη ρίγνετε τις γρηγοριστικές μπαταρίες σε φωτιά. Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Μην επαναφέρετε τις μπαταρίες μας χρήστες. Μη βραχυκύλινδετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας. Αφαιρέστε πάντα άλει τις γρηγοριστικές μπαταρίες από την υπόδοχη της συσκευής. Μην προσπαθείτε να ανοίξετε τις μπαταρίες. Μην εισαγαγούντε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καυστήρες και γρηγοριστικές μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του συστήμανσου ή ισοδύναμους τύπου. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή πριν την απορρίψετε στριώσικα.



Installazione

- Pile**
- Svitare e aprire il vano pile del carillon/allarme.
Selezionare il canale A, B, o C (vedi schema).
Inserire 4 pile 1,5 V tipo AA (fornite) nel vano posteriore rispettando le polarità indicate.
Richiudere riavviando il vano pile.
Svitare e aprire il vano pile del telecomando.
- Rimuovere la linguetta di contatto e inserire 3 pile a pastiglia LR44 (fornite) nel vano posteriore rispettando le polarità indicate.
Selezionare lo stesso canale A, B, o C scelto sul carillon/allarme. Richiudere riavviando il vano pile.
- Fissaggio a muro**
- Fissare il supporto a muro mediante le 2 viti fornite di fronte alla zona di attivazione (6 metri massimo e 90° d'angolo di copertura).

Regolazioni e programmazione

- Osservazione :** puntare il telecomando a infrarossi verso il carillon/allarme per attivare/disattivare le funzioni.
- Modalità Carillon**
- Posizionare il cursore del carillon/allarme su Carillon.
 - Attivare il carillon premendo su ON del telecomando.
 - Il tempo di attivazione è 30 secondi prima che il carillon sia attivato.
- Modalità Allarme**
- Posizionare il cursore del carillon/allarme su Allarme.
 - Attivare l'allarme premendo su ON del telecomando.
 - Il tempo di attivazione è 30 secondi prima che l'allarme sia attivato.
 - Viene emesso un segnale per indicare l'attivazione dell'allarme.
 - Quando l'allarme è attivato, appena il sensore anteriore rileva un movimento, si attiva l'allarme.
- Per spegnere il carillon/allarme: puntare il telecomando e premere su OFF.
- Viene emesso un segnale per indicare la disattivazione dell'allarme.
 - Suerà una señal para indicar que la alarma está desactivada.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- 4 μπαταρίες 1,5V τύπου AA για το κιβώτιο Κουδούνι/Συναγερμός (περιλαμβάνονται)
- 3 μπαταρίες υποτύπου LR44 για το τηλεχειριστήριο μπροστά (περιλαμβάνονται)
- Γραμμούραγές 6V 600 mA (δεν περιλαμβάνεται)
- Αγωγής: 6 μέτρα και 90°
- 100dB στον τρόπο λειτουργίας συναγερμώς

Προσφύλαξης κατά τη χρήση

Μη χρησιμοποιείτε το κιβώτιο σε εξωτερικό χώρο. Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή συστήματα διαφορετικού τύπου. Προστατεύτε τη διάταξη από κραδασμούς, σκόνης και σημαγόνες διάβρωσης. Μην αποσυνεργάζετε τη διάταξη. Στον τρόπο λειτουργίας συναγερμώς μην πληγάλετε το αντί σας. Μακριά από παιδιά.

GR



Προσδιοριστικές και προγραμματισμός

Παρατηρήστε: Συμβαλλότεται το τηλεχειριστήριο υπόρριψης προς το κιβώτιο κουδούνι/συναγερμός για την ενεργοτύχηση/απενεργοτύχηση του λειτουργήματος.

- Τρόπος λειτουργίας κουδούνι
 - Τοποθετήστε το κιβώτιο του κουδούνιού συναγερμώς στο κουδούνι.
 - Ενεργοποιήστε το κουδούνι περιένοντα στο ON στο τηλεχειριστήριο.
 - Ο γρήγορος καθυστέρησης ενεργοποίησης είναι 30 δευτερόλεπτα πριν την θέση στο κουδούνι. Τρόπος λειτουργίας συναγερμώς
 - Τοποθετήστε το δρόμελο του κιβωτίου κουδούνι/συναγερμώς στο

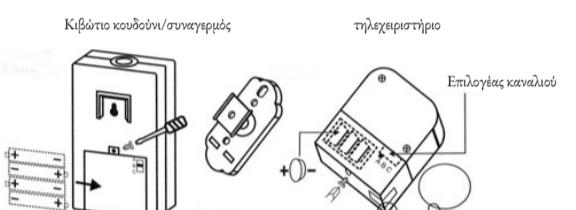
Συναγερμός

- Ενεργοποιήστε τον συναγερμό περιένοντα στο ON στο τηλεχειριστήριο.
- Ο γρήγορος καθυστέρησης ενεργοποίησης είναι 30 δευτερόλεπτα πριν την θέση στο λειτουργήματος.
- Ένα σημαντικό σήμα επικεντρώνεται για να δηγώσετε ένα συναγερμός ή απενεργοτύχησης που παρέχεται από την ενεργοτύχηση.
- Όταν ο συναγερμός ενεργοποιείται, μέλις σημαντικό κίτρινο λάμπτη από τον μπαταριό στην επιφάνεια της συναγερμής.
- Η πλήρης σήμα επικεντρώνεται για να δηγώσετε ένα συναγερμός ή απενεργοτύχησης.

38

Εύκολο στην εγκατάσταση του. Επιλέξτε μία χρήση ως κουδούνι ή συναγερμό, με ευκολότητα ενεργοτύχηση με την ανήσυχη κίνησης και στα 2 περιπτώσεις. Το παρεχόμενο τηλεχειριστήριο επιτρέπει την ενεργοτύχηση ή απενεργοτύχηση της λειτουργίας.

Παρασυσταση



Caratteristiche tecniche

- 4 pile 1,5V tipo AA per il Carillon/Allarme (fornite).
- 3 pile a pastiglia LR44 per il telecomando (fornite).
- Adattatore 6V 600 mA (non fornito).
- Rilevamento: 6 metri e 90°.
- 100 dB in modalità allarme.

Precauzioni d'uso

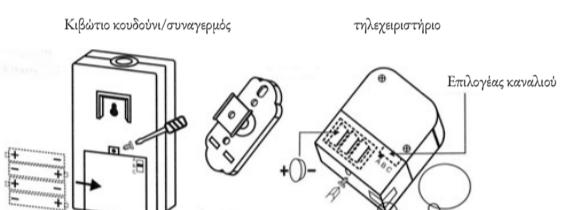
Non utilizzare questo dispositivo all'esterno. Non utilizzare pile o accumulatori di tipi diversi. Proteggere il dispositivo da vibrazioni, polvere e temperature estreme. Non smontare il dispositivo. In modalità allarme, non avvicinare all'orecchio. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Παρασυσταση

39

Eén eenvoudige manier om de bel/alarm te gebruiken als deurbel of alarm, met in beide gevallen een automatische inschakeling dankzij de bewegingsdetector. Het toestel kan worden in- en uitgeschakeld met behulp van de meegeleverde afstandsbediening.

Schema



Odwołanie dotyczące korzystania z baterii

Baterie muszą zostać włożone z prawidłową biegunością. Należy upewnić się, że zaciski (+ i -) są skierowane we właściwą stronę.

Nie należy używać baterii noszących ślady wycieku elektrolitu lub uszkodzeń.

Nie wrzucać zużycych baterii doognia.

Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie dodatkować baterii jednorazowego użytku.

Nie zwiększać zacisków baterii.

Należy zawsze wyjmować zużycie baterie z urządzenia.

Nie próbować otworzyć baterii.

Nie używać równoczesnie różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych.

Należy używać wyłącznie baterii zalecanego typu lub równoważnych.

Należy zawsze wyjmować zużycie baterie z urządzenia przed przeznaczeniem go do utylizacji po zakończeniu okresu eksploatacyjnego.

Ustawienia i programowanie

Uwaga : pilot na podczerwieni powinien być skierowany w stronę skrzynki dzwonka/alarmu w celu włączenia i wyłączenia funkcji.

Tryb alarmu

- Ustawić przełącznik skrzynki dzwonek/alarm na dzwonek.
- Włączyć dzwonek, wciskając na głośnicę przycisk ON (Wl.).
- Po ujęciu dzwonka, alarm jest aktywny.
- Sygnał dzwiekowy wskazuje, że alarm jest aktywny.
- Kiedy alarm jest aktywny, zostaje włączony natychmiast po wykryciu ruchu przez czujnik.

Aby wyłączyć/dezaktywować dzwonek/alarm: Skierować pilota w jego stronę i wcisnąć przycisk OFF (Wyf.).

• Sygnał dzwiekowy wskazuje, że alarm został wyłączony.

36

Trattingo degli apparecchi elettrici ed elettronici alla fine del ciclo d'uso (applicable nei paesi dell'Unione Europea e degli altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta differenziata). Questo simbolo, apposto sul prodotto o sulla sua confezione, indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Esso deve essere consegnato a un punto di raccolta predisposto per il riciclaggio degli apparecchi ed elettronici. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuisce a prevenire i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute delle persone. Il riciclaggio dei materiali che lo costituiscono concorre alla conservazione delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni in materia di riciclaggio, interpellare l'ufficio comunale competente, il centro di raccolta o il rivenditore del prodotto.

Al momento della sostituzione delle pile esaurite, vi preghiamo di seguire il regolamento in vigore riguardante la loro eliminazione. In particolare, vi preghiamo di gettarle in un contenitore appositamente dedicato alla raccolta delle pile usate per assicurare uno smaltimento sicuro e nel rispetto dell'ambiente.

Schroef het batterijenvak van de afstandsbediening met sleutelhanger open.

Verwijder het contactelement en plaat 3 knoopbatterijen LR44 (meegeleverd) in het batterijenvak achteraan, waarnaar u lep op de polariteit.

Selecteer hetzelfde kanaal A of C als voor de bel/het alarm.

Schroef het batterijenvak weer dicht.

Plaatsing

Plaatsing

- Batterijen

Schroef het batterijenvak van de bel/het alarm open.

Selecteer kanaal A/B of C (zie schema).

Plaats 4 AA-batterijen 1,5V (meegeleverd) in het batterijenvak achteraan en let daarbij op de polariteit.

Schroef het batterijenvak weer dicht.

Gebruik als deurbel

- Zet de pil van de bel/het alarm op Bel.
- Schakel het bel in door op ON te drukken op de afstandsbediening.
- Het duurt 30 seconden, alvorens het alarm wordt ingeschakeld.

Gebruik als alarm

- Zet de pil van de bel/het alarm op Alarm.
- Schakel het alarm in door op ON te drukken op de afstandsbediening.
- Het duurt 30 seconden, alvorens het alarm wordt ingeschakeld.

Gebruik als afstandsbediening

- Het alarm is ingeschakeld, gaat het of zodra de bewegingssensor vooraan een beweging heeft gedetecteerd.
- Om de bel/het alarm uit te schakelen: niet de afstandsbediening en druk op OFF.
- Er weerklankt een signaal om aan te geven dat het alarm is uitgeschakeld.

Instellingen en programmierung

Instellingen en programmierung

Opmerking : richt de infraroodafstandsbediening naar de bel/het alarm om de functies in en uit te schakelen.

Gebruik als deurbel

- Zet de pil van de bel/het alarm op Bel.
- Schakel het bel in door op ON te drukken op de afstandsbediening.
- Het duurt 30 seconden, alvorens het alarm wordt ingeschakeld.

Gebruik als alarm

- Zet de pil van de bel/het alarm op Alarm.
- Schakel het alarm in door op ON te drukken op de afstandsbediening.
- Het duurt 30 seconden, alvorens het alarm wordt ingeschakeld.

Gebruik als afstandsbediening

- Het alarm is ingeschakeld, gaat het of zodra de bewegingssensor vooraan een beweging heeft gedetecteerd.
- Om de bel/het alarm uit te schakelen: niet de afstandsbediening en druk op OFF.
- Er weerklankt een signaal om aan te geven dat het alarm is uitgeschakeld.

19

Waarschuwing betreffende het gebruik van batterijen

Batterijen moeten worden geplaatst met de juiste polariteit. Zorg ervoor dat